

(Наименование на структурата; адрес; телефон и факс)

Рег. №

Дата 20....г.

ДО
НАЧАЛНИКА НА РУ -.....
ОДМВР

An den Dienststellenleiter der Polizei
In.....

**СЪОБЩЕНИЕ
ЗА ИЗВЪРШЕНО ПРЕСТЪПЛЕНИЕ**

STRAFANZEIGE

ОТ.....

Von.....

(посочват се данни за заявителя - три имена, ЕГН/ЛНЧ/дата

на раждане, актуален адрес, телефон за връзка)

(Personalien des Anzeigerstatters –

Vorname, Name, Geburtsdatum, Geburtsort, aktuelle Adresse, Telefon)

ГОСПОДИН /ГОСПОЖО/НАЧАЛНИК,

SEHR GEEHRTE FRAU/HERR DIREKTOR,

На.....

Am.....

(посочва се датата и приблизителния час на извършения грабеж
или период от време)

(Datum, Uhrzeit oder Zeitraum des Raubs)

(място и обстоятелства, при които е извършен грабежът)

(Ort und Umstände des Raubs)

(данни за извършителя/те/ описание на лицето/та, участвали в
извършването на грабежа)

(Angaben zur Person/Beschreibung des Täters/der Täter des Raubs)

(описание на използваната сила или заплашване от извършителя
при отнемането, респ. за запазването във владението си на
ограбената вещь)

(Beschreibung der vom Täter bei dem Raub angewandten Gewalt oder
Bedrohung)

Типова бланка за съобщение за извършено престъпление

.....
.....
.....
(посочва се естеството, количеството и стойността на отнетата/тите
вещ/и, има ли причинени телесни увреждания и в какво се
изразяват)

.....
.....
.....
(Art, Menge und Wert der entwendeten Sachen, Beschreibung des
Körperschadens)

.....
.....
.....
(чия собственост е/са отнетата вещь/и, има ли документи за
удостоверяване на собствеността)

.....
.....
.....
(Wessen Eigentum sind die entwendeten Sachen, gibt es Unterlagen, die
das Eigentum bezeugen)

.....
.....
.....
(данни за лица, които разполагат с информация за извършения
грабеж)

.....
.....
.....
(Angaben zu Personen, die Information über den Raub haben)

.....
.....
.....
(други обстоятелства, които могат да имат значение за
установяване на извършителя на престъплението)

.....
.....
.....
(Andere Umstände, die zur Identifizierung des Täters
beitragen können)

Прилагам следните документи:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Unterlagen in Anlage:

- 1.....
- 2.....
- 3.....

Съобщението е попълнено:

1. Собственооръчно от заявителя
2. От служителя, който го е приел
(Вярното се подчертава)

Die Straftatanzeige wurde ausgefüllt von:

1. Eigenhändig vom Anzeigerstatter
2. Vom diensthabenden Beamten
(Richtiges unterstreichen)

..... 20 год.

Date.....20

ЗАЯВИТЕЛ:

ANZEIGERSTATTER:

.....
(име, фамилия, подпис)

.....
(Vorname, Name, Unterschrift)

гр.

Place:

Приел съобщението:

Straftatanzeige entgegengenommen von:

.....
(длъжност, име, фамилия)

.....
(Dienststellung, Vorname, Name)

.....
подпис)

.....
(Unterschrift)